

## 老師個人資料

姓名	劉政彰
NOM	LIU Chen-Chang
職稱	專任助理教授
POSITION	Professeur assistant à plein temps
學歷 FORMATION	2009 - 法國格瑞諾柏第二大學史學（藝術史）博士 2006 - 法國格瑞諾柏第二大學藝術史碩士 2004 - 法國格瑞諾柏第二大學藝術史學士 2001 - 輔仁大學法國語文學學士  2009 - Doctorat en histoire (histoire de l'art), Université Pierre Mendès France (Grenoble II) 2006 - Master en histoire de l'art, Université Pierre Mendès France (Grenoble II) 2004 - Licence en histoire de l'art, Université Pierre Mendès France (Grenoble II) 2001 - Licence en lettre moderne (français), Fu Jen Catholic University (Taipei, Taiwan)
研究領域 SPECIALITE	- 西洋藝術史（文藝復興至十九世紀前半葉） - 西洋裝飾藝術史 - 西洋家具史 - 紋飾研究 - 跨國文化研究  - Histoire de l'art moderne - Histoire des arts décoratifs - Mobilier occidental



- Motifs d'ornement
- Contact interculturel



教授課程

COURS

- 法國文化 一（專科部）
- 法語戲劇展演（專科部）
- 研究方法（歐研所）
- 藝術專題（歐研所）
- Culture française II (cycle de 5 ans)
- Théâtre en français (cycle de 5 ans)
- Méthodologie (Master de Culture européenne)
- Art thématique (Master de Culture européenne)



經歷

FONCTIONS

- 2009 - 文藻外語大學法文系教師
- 2014.01.16 – 2015.01.31 – 文藻外語大學學務處境外學生輔導組組長
- 2016.02.01 – 文藻外語大學學生事務處副學生事務長
- 2016.02.01 – 07.31 – 文藻外語大學學生事務處代理軍訓室主任
- 2016.08.01 – 文藻外語大學學生事務處課外活動指導組組長
- 2009 – Professeur assistant, Département de Français, Université de langues étrangères Wenzao (Kaohsiung, Taiwan)
- 2014.01.16 – 2015.01.31 – Directeur, Accueil des étudiants internationaux, Affaires d'étudiant (Wenzao)

	2016.02.01 – Vice-doyen, Affaires d'étudiant (Wenzao)
	2016.02.01 – 07.31 – Directeur, Centre de Sécurité, Affaires d'étudiant (Wenzao)
	2016.08.01 – Directeur, Centre d'Activités étudiantes, Affaires d'étudiant (Wenzao)
連絡分機 TEL/EXTENSION	07-342-6031 ext. 2203
電子郵件 COURRIEL	<a href="mailto:chenchangliu.taiwan@gmail.com">chenchangliu.taiwan@gmail.com</a>

## 論 文 著 述

### 出版專書 Monographie

- 劉政彰，〈奇美典藏主題精選：西洋家具〉，台南市，奇美博物館，2017。ISBN：978-986-91123-6-9（中文專書）

LIU Chen-Chang, *Le mobilier occidental : collection du Musée Chimei*, Tainan, Chimei Museum, 2017, ISBN : 978-986-91123-6-9. (livre en chinois).

### 期刊論文 Articles

- 劉政彰，〈十九世紀學術研究中的法國文藝復興風格大師：杜塞梭(1511-1585)〉，《漢法研究》，新北市，中華民國法語教師協會，2017年12月，9號刊，頁81-96。ISSN：2077-1452（法文論文）

LIU Chen-Chang, « Jacques Androuet Du Cerceau (1511-1585), grand maître du style de la Renaissance française, dans les études du XIX<sup>e</sup> siècle », *Études franco-Chinoises*, New Taipei City, Association des Professeurs de Français, décembre 2017, N° 9, p. 81-96. ISSN :

2077-1452. (article en français)

- 劉政彰，〈二十世紀初法國《小報》中的遠東社會〉，《漢法研究》，新北市，中華民國法語教師協會，2013 年 12 月，5 號刊，頁 38-57。ISSN : 2077-1452 (中文論文)
- LIU Chen-Chang, « L'Extrême-Orient dans "Le Petit Journal" à l'aube du XX<sup>e</sup> siècle », *Études franco-Chinoises*, New Taipei City, Association des Professeurs de Français, décembre 2013, N° 5, p. 38-57. ISSN : 2077-1452. (article en chinois)

### 研討會論文 Conférences

- 劉政彰，〈如何在台灣的大學場域中以法文教授法國文化〉，2017 年亞太地區法語研究中心國際研討會 - 多國語環境下的法語教學，河內市(越南)，河內外語大學，2017 年 11 月 13-15 日。(法文論文)
- LIU Chen-Chang, « Enseigner la culture française en français dans une université taïwanaise », *Enseignement et formation du/en français en contexte plurilingue*, colloque international organisé par le Centre Régional Francophone d'Asie-Pacifique (CREFAP/OIF), Hanoi (Vietnam), Université de Langues et d'Études Internationales - VNU, le 13-15 novembre, 2017. (article en français)
- 劉政彰，〈裝飾藝術史與法語教學〉，2014 年第一屆歐亞語文國際研討會 - 歐語·跨越時空的對話：法德西語言教育及歐洲研究的傳與革新，高雄市，文藻外語大學，2014 年 10 月 4 日。(法文論文)

LIU Chen-Chang, « L'histoire des arts décoratifs et le Français Langue Étrangère », *2014 International Conference on European – Asian Languages Dialogues Transcending Time and Space of European Languages Conference*, Kaohsiung, Wenzao Ursline Uviversity of Languages, le 4 octobre, 2014. (article en français)

- 劉政彰，〈法國新古典藝術:古羅馬或當代羅馬藝術的崇拜?〉，輔仁大學法國語文學系國際研討會 - 由法國看歐洲 - 歐洲文化之傳授與傳承，新北市，輔仁大學，2012 年 5 月 25 日。(法文論文)

LIU Chen-Chang, « Les arts néoclassiques en France : une fascination des arts romains antiques ou modernes ? », *Au-delà de la France, l'Europe....*, New Taipei City, Université Fu-Jen, le 25 mai, 2012. (article en français)

- 劉政彰，〈法語教學中影像教材使用的陷阱〉，淡江大學法國語文學系國際研討會 - 法語教學新方法，新北市，淡江大學，2011 年 11 月 18-19 日。(中文論文)

LIU Chen-Chang, « Des images « trompeuses » dans l'enseignement de la langue française », *Nouvelles approches du F.L.E.*, New Taipei City, Université Tamkang, le

18-19 novembre, 2011. (article en chinois)

- 劉政彰，〈初級法語教學與文化數位教材之運用：以高中第二外語預修大學課程專班為例〉，〈2011 歐洲語文學術研討會 - 多元化語言學習〉，彰化，大葉大學，2011 年 5 月 21 日。(法文論文)

LIU Chen-Chang, « Les supports numériques de la civilisation étrangère et l'enseignement du français au niveau débutant : l'exemple du programme avancé (Advanced Placement Program) au lycée de Taïwan », *Blended Learning and Foreign Language Teaching*, Changhua, Université Dayeh, 21 mai, 2011. (article en français)

- 劉政彰，〈帝國風格，還是培爾榭與方丹的風格？〉，〈論述與思想—2010 藝術學研討會〉，高雄，國立高雄師範大學美術學系，2009 年 5 月 28 日。(中文論文)

LIU Chen-Chang, « Le style Empire ou le style de Percier et Fontaine ? », *Les critiques et les pensées*, Kaohsiung, Département de l'Histoire de l'art de L'Ecole normale de Kaohsiung, le 28 mai 2009. (article en chinois)

- 劉政彰，〈法國十六、十七世紀傢俱紋飾—以法國大革命博物館維吉爾城堡為例〉，〈2007 旅法台灣學人〉人文與社會科學研討會，巴黎，駐法國台北代表處科技組，2007 年 5 月 11-12 日。(中文摘要)

LIU Chen-Chang, « Les ornements du mobilier aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles en France : d'après la collection du Musée de la Révolution française (Château de Vizille) », *Sciences humaines et sociales des multi-disciplines, Chercheurs et étudiants taiwanais au 3e cycle en France*, Paris, Bureau de Représentation de Taipei en France, Service des Sciences & Technologies, le 11-12 mai 2007. (Résumé en chinois)

#### 相關論述 Articles divers

- 劉政彰，〈傢俱工藝〉，〈閱讀新·奇·美〉，台南市，奇美博物館，2014，頁 36-39。ISBN : 978-986-91123-0-7 (中文篇章)

LIU Chen-Chang, « Furniture », Tainan, Chimei Museum, 2014, p. 36-39. ISBN : 978-986-91123-0-7. (article en chinois).

- 劉政彰，〈法蘭西的陶瓷原鄉—里摩日〉，〈寰宇工趣—社區工藝發展的他山之石〉，南投，國立台灣工藝研究所，2009，頁 50-55。(中文論文)

LIU Chen-Chang, « Porcelaine de Limoges », *La ville et l'artisan*, Nantou (Taïwan), National Taiwan Craft Research Institute, 2009, p. 50-55. (article en chinois)

#### 博士論文 Thèse de doctorat

- 劉政彰，〈法國十九世紀初紋飾圖鑑〉，聖馬丁岱爾，法國格瑞諾柏第二大學，2009。

指導教授：丹尼耶拉·嘉洛女士

評等：最高榮譽

LIU Chen-Chang, *Les répertoires d'ornement en France au début du XIX<sup>e</sup> siècle*, sous la direction de Daniela Gallo, Saint Martin d'Hères, Université Pierre Mendès France (Grenoble II), 2009.

Mention : Très honorable avec les félicitations.

#### 碩士論文 Mémoire de Master

- 劉政彰，〈法國十六、十七世紀家具研究-以法國大革命博物館，維吉爾城堡為例〉，聖馬丁岱爾，法國格瑞諾柏第二大學，2006。

指導教授：瑪莉安·克蕾爾女士

評等：特優

LIU Chen-Chang, *Mobilier XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles : collection du Musée de la Révolution française, Château de Vizille*, sous la direction de Marianne Clerc, Saint Martin d'Hères, Université Pierre Mendès France (Grenoble II), 2006.

Mention : Très bien

#### 翻譯 Traduction

- 〈一見鐘情 - 法國北部加萊地區當代藝術基金會典藏展〉開幕式中法口譯人員，高雄，高雄市立美術館，2009年6月19日。

*Love at First Sight : Contemporary Art Made in France, Collection FRAC Nord-Pas de Calais*, Traduction orale de l'ouverture, Kaohsiung, Musée municipale des Beaux-Arts, le 19 juin, 2009.

#### 產學合作與研究案 Recherches de coopération

- 劉政彰，〈歐洲古董傢俱與生活之研究〉，產學研究案，高雄，文藻外語大學法文系 / 台南，奇美博物館，2015年07月26日 - 2016年07月25日。(中文研究報告)。

LIU Chen-Chang, *Le mobilier occidental et la vie sociale en Europe*, Kaohsiung / Taïnan, Département de Français Wenzao / Chi Mei Museum, 26 juillet 2015 - 25 juillet 2016. (article en chinois)

- 劉政彰，〈奇美博物館歐洲精品傢俱研究〉，產學研究案，高雄，文藻外語學院法文系 / 台南，奇美博物館，2013年03月10日 - 2014年03月09日。(中文研究報告)

LIU Chen-Chang, *L'Europe atypique : les meubles occidentaux aux styles étrangers à l'époque moderne dans les collections du Chi Mei Museum*, Kaohsiung / Taïnan, Département de Français Wenzao / Chi Mei Museum, 10 mars 2013 - 9 mars 2014. (article en chinois)

- 劉政彰，〈法蘭西畫報 *Le Petit Journal* 清末東亞新聞研究〉，產學研究案，高雄，文藻外語學院法文系 / 克朗德美術館，2012 年 07 月 27 日 - 2013 年 07 月 26 日。（中文研究報告）

LIU Chen-Chang, *Les images de l'Extrême-Orient dans le Petit Journal à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle*, Kaohsiung, Département de Français Wenzao et Crowned Museum of Art, 27 juillet 2012 – 26 juillet 2013. (article en chinois)

- 劉政彰，〈西洋傢俱史志工培訓〉，產學合作案，高雄，文藻外語學院法文系 / 台南，奇美博物館，2012 年 12 月 01 日 - 2013 年 01 月 31 日。。

LIU Chen-Chang, *Formation : Histoire de l'art du mobilier occidental*, Kaohsiung / Tainan, Département de Français Wenzao / Chi Mei Museum, 1<sup>er</sup> décembre 2012 – 31 janvier 2013.

- 劉政彰，〈幸福世界村單元錄製專案 - 神秘的山中教堂〉，產學合作案，高雄，文藻外語學院法文系 / 國立教育廣播電台高雄分台，2011 年。。

LIU Chen-Chang, *Le pays mondial heureux : une église mystérieuse*, interview, Kaohsiung, Département de Français Wenzao et Radio de l'Éducation à Kaohsiung, 2011.

- 雍宜欽、華駿川、傅恆忠、劉政彰，〈托馬迪斯認知發展是否有助於排除法語學習的障礙？〉，產學研究案，高雄 / 台北，文藻外語學院法文系 / 珥法達國際股份有限公司，2011 年。。

FU Hung-Chung, LIU Chen-Chang, VALAX Philippe et YONG Yi-Chine, *Les méthodes Tomatis, peuvent-ils surmonter les obstacles de l'apprentissage de la langue étrangère ?*, Kaohsiung, 2011.

#### 現階段執行計劃 Travaux en cours

- 〈文藻南海絲〉，學生事務與輔導工作特色主題計畫，文藻外語大學 / 教育部，2016 - 2018 年。

*Route de la soie Wenzao*, Projet thématique des affaires étudiantes, Wenzao / Ministère de l'Éducation nationale (Taiwan), 2016-2018.

#### 榮譽事蹟

- 2015 – 指導文藻外語大學學生會，並獲「104 年學生會成果競賽暨觀摩活動技專校院組特優獎」，教育部，民國 104 年 3 月 29 日。

2015 - *Meilleur conseiller de l'association d'étudiant universitaire*, (conseiller de l'association d'étudiant de l'Université des langues étrangères Wenzao), Taipei, Ministère de l'Éducation

nationale de Taïwan.

- 2012 - 獲「文藻外語學院 100 學年度優良導師」  
2012 - *Meilleur professeur principal de l'année académique 100*, Kaohsiung, Institut universitaire des langues étrangères Wenzao.
- 2008 - 獲「教育部九十七年留學獎學金」補助  
2008 - *Allocation d'étude étrangère*, Ministère de l'Éducation nationale de Taiwan